

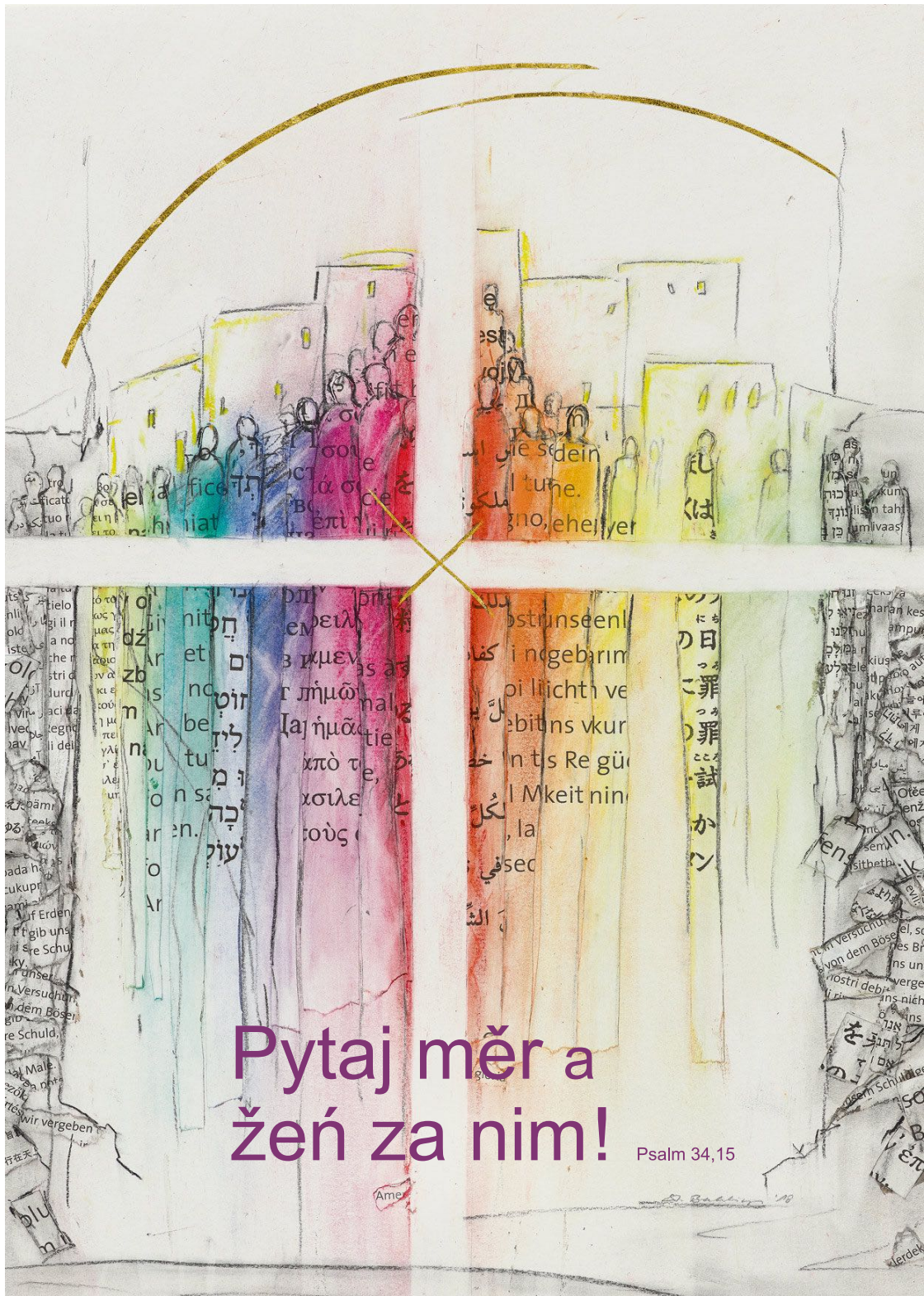


Nowy wósadnik

Serbske cerkwine powěšći za łužyske wósady

Wendisches Kirchenblatt

december 2018



Pytaj měř a
žeń za nim!

Psalm 34,15

gronko lěta 2019
Jahreslosung 2019

Pomogaj Bog, lube sotšy a lube bratšy!

Mjaztym až hyšći pšemyслиjom wó tom, což smy wšyknó napórali w lěše 2018, južo tšo-jenja pšiducego lěta pšidu do srjejžišća. Planowanja comy dokóncyš w januarje na zmakanjoma žětoweje kupki „Serbska namša“ a nowego pšedsestarstwa Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t. Wšake terminy namšow a drugich zarědowanjow su pak južo znate a wótsišćane w tom zešywku. Bliše informacije a aktualizacije su pšecej na internetnych bokach Serbskeje wósady www.serby.ekbo.de.

Lěto 2019 dej stojaš znowotki w znamjenju serbskeje Biblije. 15. januara jo 200. pósmjertny žení gołkojskego fararja Jana Bjedricha Fryca. W lěše 1791 jo dokóncył pšełožk Starego testamenta do dolnoserbskeje rěcy, kótaryž jo wujšel w lěše 1796. Comy jogo wucesćiš z wopomnjeńskeju swětocnosću w januarje a z wósadnym swěženjom ku swětкам w Gołkojcach. Z Bóžeju pomocu se nam ražijo, až pó digitalnej wersiji Bibliju 1868|2018 teke wudajomy ako šišćane knigły. Z Bibliju bužomy se zaběraš w ramiku dalšnego bibliskego koła „Rozmějoš, což pisašo?“, žož pósoł Pawoł stoj w srjejžišću. Ku kóncoju lěta maju wujš dalšne knigłicki „Bóže słowo na kuždy žení“ z ochranojskimi gronkami.

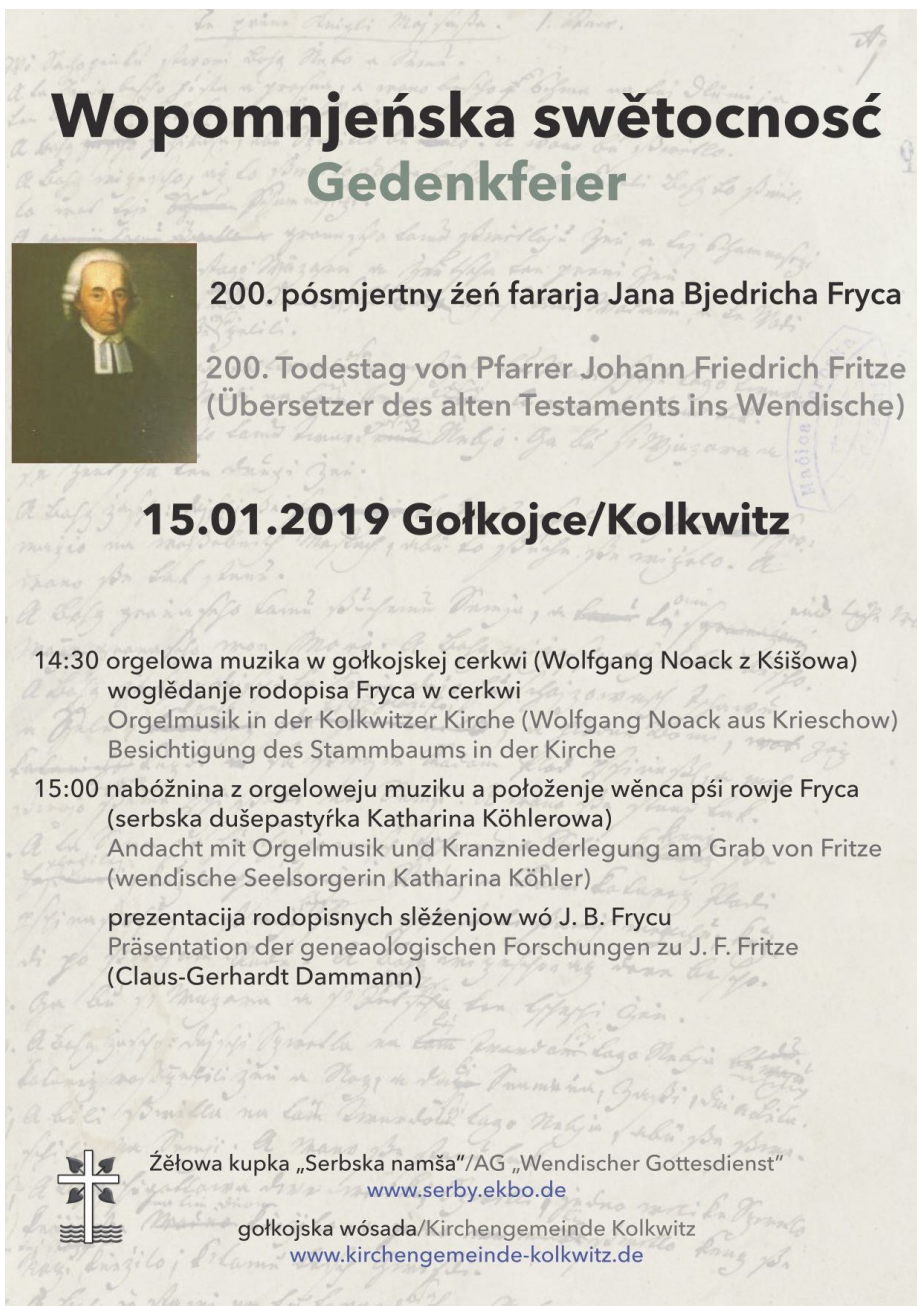
To jo jano mały wurězk pšedewzešow lěta 2019. Bužčo wutšobnje witane na serbske abo serbsko-nimske namše w Dolnej Łužycy. Drastwowy swěžen w Lubinje w maju bu-

žo zawěšće teke dobra góžba, wósebny charakter našych namšow zjawnosći prezentěrowaš.

Wóstańšo z Bogom,

Hartmut S. Leipner

pšedsedař Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t.



Wopomnjeńska swětocnosć Gedenkfeier

200. pósmjertny žení fararja Jana Bjedricha Fryca
200. Todestag von Pfarrer Johann Friedrich Fritze
(Übersetzer des alten Testaments ins Wendische)

15.01.2019 Gołkojce/Kolkwitz


14:30 orgelowa muzika w gołkojskej cerkwi (Wolfgang Noack z Kšišowa)
woglědanje rodopisa Fryca w cerkwi
Orgelmusik in der Kolkwitzer Kirche (Wolfgang Noack aus Krieschow)
Besichtigung des Stammbaums in der Kirche

15:00 nabóžnina z orgeloweju muziku a položenje wěncu pši rowje Fryca
(serbska dušepastyřka Katharina Köhlerowa)
Andacht mit Orgelmusik und Kranzniederlegung am Grab von Fritze
(wendische Seelsorgerin Katharina Köhler)

prezentacija rodopisnych slěženjow wó J. B. Frycu
Präsentation der genealogischen Forschungen zu J. F. Fritze
(Claus-Gerhardt Dammann)

Žětowa kupka „Serbska namša“/AG „Wendischer Gottesdienst“
www.serby.ekbo.de

gołkojska wósada/Kirchengemeinde Kolkwitz
www.kirchengemeinde-kolkwitz.de



Bóžemě Martinoju Herchemu, witajšo Theresu Rineckerowu

Namša na rozžognowanje a zapokazanje w Zgórjelcu

Gottesdienst zur Verabschiedung und Einführung in Görlitz



Nowa wuša promštowka zgórjelskeje cerkwineje krajnosći cerkwje EKBO Therese Rinecker a jeje pšedchadnik w amše Martin Herche w zgórjelskej cerkwi sw. Pětša a Pawoła

W zgórjelskej cerkwi sw. Pětša a Pawoła jo se wótměła 14.10.2018 swětocna namša na pšepodaše amta wušego promšta. Nowa mějarka amta jo 54-lětna, z Merseburga póchadajuca farańka Therese Rinecker. Jo studěrowała ewangelsku teologiju na uniwersiše w Jenje. Wót lěta 2008 jo nawjedowała dušepastyrski seminar we Weimaru abo Halu. Wóna jo ženjona a ma tři žowki.

Martin Herche jo był wušy promšt w Ewangelskej cerkwi Barlinja-Bramborskeje-šlasyńskeje Górneje Łužyce (EKBO) wót lěta 2010 do 2018. Wón jo se narožił w lěše 1953 we Wriezenu. Pó studiumje w Barlinju a Naumburgu jo statkował ako farań a promšt w srježnonimskej ewangelskej cerkwi. W našej cerkwi jo se kšusě nałožował we swójom amtskem casu za spěchowanje Serbskeje wósady. Z cełeje Łužyce su pšichwatali Serby na jogo slědnu oficialnu namšu.

In der Görlitzer Kirche Peter und Paul fand am 14.10.2018 ein festlicher Gottesdienst zur Übergabe des Amtes des Generalsuperintendenten statt. Die neue Amtsinhaberin ist die 54jährige, aus Merseburg stammende Pfarrerin Therese Rinecker. Sie studierte evangelische Theologie an der Universität Jena. Von 2008 leitete sie das Seelsorgerseminar in Weimar bzw. Halle. Sie ist verheiratet und hat drei Töchter.

Martin Herche war Generalsuperintendent in unserer Kirche EKBO von 2010 bis 2018. Er wurde 1953 in Wriezen geboren. Nach dem Studium in Berlin und Naumburg wirkte er als Pfarrer und Superintendent in der Evangelischen Kirche Mitteldeutschlands. In der EKBO setzte er sich in seiner Amtszeit entschieden für die Förderung des Wendischen ein. Aus der ganzen Lausitz kamen Wenden und Sorben zu seinem letzten offiziellen Gottesdienst.

Nowe pśedsedarstwo

Wólbna zgromažina Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t.

Wahlversammlung des Vereins zur Förderung der wendischen Sprache
in der Kirche e. V.



Na lětnej zgromažinje Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t. (STSRC) dnja 1. decembra 2018 su wuzwólili nowe pśedsedarstwo: (wót ľewa) Frank Matijašk – pókladnik, Brigita Zakrjejcowa – pśisejzcy člonk, dr. Christiana Piniekowa – zastupna pśedsedařka, Werner Měškank – pśisejzcy člonk, dr. Hartmut S. Leipner – pśedsedař. Zgromažina jo se wužšobnje wužekowała Svenoju Oliveroju Lohmannoju za jogo pilne žěło w lětach 2015–2018 ako pókladnik towaristwa. Wón njejo kšěł znowa kandiděrowaš swóych drugich aktiwitow w cerkwi dla.

Auf der Jahresversammlung des Vereins zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V. Am 1. Dezember 2018 wurde ein neuer Vorstand gewählt: (von links) Frank Mattiaschk – Schatzmeister, Brigitte Sakretz – Beisitzerin, Dr. Christiane Piniek – stellvertretende Vorsitzende, Werner Meschkank – Beisitzer, Dr. Hartmut S. Leipner – Vorsitzender. Die Versammlung dankte herzlich Sven Oliver Lohmann für die fleißige Arbeit 2015–2018 als Schatzmeister des Vereins. Er kandidierte nicht erneut wegen seiner anderen Aktivitäten in der Kirche.

dr. habil. Hartmut S. Leipner

Lube sotšy, lube bratšy,

„Cu łacnemu daš ze studnje žyweje wódy dermo.“ – Z tym grónkom smy zachopili lětoša našo žěło, z tym až smy rozdawali toš ten rědny plakat wšuzi we Łužycy. Móžomy jen hyšći zinsa na wšakich wupowjeskach wižeš. Plakat jo dobry eksempl za to, až widobnosć serbskeje rěcy w zjawnosći rozrostuju.

Ako som musał na wšakich městnach našo žěło pśedstajiš, su se pokazali wěste šěžyšća. Cu Wam pó tych dypkach rozpšawiš.

W přědnem rěže stoj se wě wěra, abo teke dowěra. Našej serbskej dušepastyrja hyšći dokradnjejšo wó swójjich aktiwitach rozpšawijotej. Na tom měsće com jano naspomnješ žedne dwójorěčne namše: Wjelgin wuspěšna jo była namša pód gołym njebjom na grodkojskem domowniskem swěženju z 250 namšarkami a namšarjami. Wobspomnješa gódne su pak teke namše we Złem Komorowje, we Wjerbnje a w Hochoze. Nic jano „naše“ namše zorganizěrowane wót žěłoweje kupki „Serbska namša“ su wažne, ale teke druge aktiwity. Jo se ražilo, jatšowne spiwanje w Popojcach zasej wóžywiš. Tamny duchowny Axel Geldmeyer jo to zwězał z rědneju dwójorěčneju zajtšneju nabóžninu. Na zmakeanju z pólskeju wósadu w Jawarju ku góžbje 500 lět reformacije w Šlasyńskej jo se wobžěliło wjele serbskich kšesćijanow. Ta jězba jo była dobra góžba na nałožowanje serbskeje rěcy. Na klawsurje Serbskeje wósady jo se namakało rědne nowe moto za našo statkowanje: „Rěc, w kótarejž bjatujoš, wóstanjo!“ Z togo mógali zgótowaš naglědniwe znamuško abo button za wabjenje.



Pši tom som južo pśedstajił dalšny wažny dypk našogo procowanja, a to jo rěc. Móžomy nalicyš kopicu pśednoskow, publikacijow, zarědowanjow a projektow, za kótarež smy byli zagronite abo kótarež smy spěchowali abo iniciěrowali. Na přědnem měsće kšěł wobspomnješ digitalizaciju našeje Biblije. Na nowe wudaše Biblije su musali Serby Dolneje Łužyce tšašnycko dłužko cakaš – 150 lět. W septembrje jo to było tak daloko. Na swětočneju namšy ku góžbje tšizastego

jubileja wobstaša kupki „Serbska namša“ smy prezentěrowali z wušym promštom Martinom Herchom nowe wudaše našeje stareje cesći dostojneje Biblije, w nacasnej digitalnej formje. Wóna jo wuslědk kooperacije Spěchowanskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t. ze Serbskim institutom z. t. Za mnjo jo to było swěty statk, ako som położył serbsku Bibliju pódla nimskeje na hołtař chósebuskeje Nimskeje cerkwje. Ja měnim, až to jo se nejskerjej stało k přědnemu razozu w stawiznach teje cerkwje. To jo pak dobre znamje za pšichod: Nimska rěc a serbska rěc słušatej wobej k našej cerkwi. Taku rownopšawnosć by se zawěrnó žycyl Bogumił Šwjela, kótaregož su wucescili Serby z konferencu a z noweju wopomnjeńskeju toflu na rowje ku góžbje jogo sedymzasetego pósmjertnego dnja. Lětosa jo Šwje lowe lěto. Za tym až smy glědali w maju na statkowanje Bogumiła Šwjele, jo w nowembrje stojał w srježišću zjawneho zajma jogo jogo nan Kito Šwjela. Spěchowanske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t. jo sobu spěchowało pomnik za Kita Šwjele z ruki tšasarja Hansa-Georga Wagnera a jo sobu wu-

gótoowało wósadny swěżeń w Skjarbošcu. K přědnemu razuju Smy lětosa zestajili gronka ochranojske bratšojškeje wósady w dolnoserbskej rěcy. Kniglicki móžošo sobu wzeš. Dalšny lětnik 2020 južo pšigótujomy. Bužomy w pšiducem lěše teke dalej wjasć bibliske koła. Kuždy krejz ma wósebnu tematiku: W aprylu jo tema była Biblija a licby, a w nowemberje jo šło kołowokoło cerkwinego lěta. W lěše 2013 jo se zachopił rěcny kurs za cerkwjeńcow – *Wendisch für Kirchenleute*. Za to jo wujšeł wucbny material z cejdejkomu. Lětosa jo se znowa taki kurs pšewjadł. Pitsku pózdžej ako myslony jo wujšeł numer 6 Nowego wósadnika. Numer 7 z cerkwiny kalendarjom 2019 bužo gótowy k nowemu lětoju.

Tšeši dypk: To jo woplěwanje serbskeje zgromadnosći w ramiku cerkwje. Južo k stwórtmu razuju jo se wobzěliła Serbska wósada z wósebnym programom w nocy wótwórjonych cerkwjow w Měšće. Pór stow luži jo pšichwatało do Nimskeje cerkwje, aby słyšało „Reje z tereminom“ wót Caroliny Eykec a kupki „Serbska reja“. Wažny termin za Serbsku wósadu jo był 21. apryl, gaž Smy kazali na klawsuru do Kórjenja. Styri žěłowe kupki su diskutěrowali, kak pšichod Serbskeje wósady ma wuglědaš. W protokolu klawsury móžošo sebje wuslědki wobradowanja pšecytaš. Serbsku zgromadnosć Smy dožywili ceło konkretnje, ako Smy se wupórali z wjelikim busom do Pólskeje. Ceły žěń Smy ducy byli z 50 wobzělnikami, a Smy wjele zgónili wó serbskich stawiznach pódzajtšnego žěla Łužyce. Pólska góspodliwosć jo nas wjelgin gnuła. Na pólsko-serbskej namšy w Žemrju jo wustupił ekumeniski chor ze Zgierza pla Łódže.

Njekšěł dokónčyš swójo nagrono mimo naspomnjenja jadnogo wažnego cłowjeka, a to jo Martin Herche. Wón jo dał wjeliki impuls za serbstwo w cerkwi EKBO pšez swójo statkowanje ako wuшы promšt. Jo jogo zaslužba, až widobnosć Serbow w cełej cerkwi jo wuraznje wurosta. Jadnu wažnu lekciju som wót njogo nawuknuł: Njamóžomy wuspěšnje statkowaš ako towaristwo „Bogu k cesći a Serbam k wužitkoju“ wótgranicowane – trje-

bamy partnerow a kooperaciju. Ja se wjelgin wjaselim, až mamy wuběrne partnerstwo ze Serbskim ewangelskim towaristwom z Górneje Łužyce. Dobre zwiski su se teke wuwijali k Mašicy Serbskej. Žěkujomy se Šuli za dolnoserbsku rěc a kulturu za wobstawnu pódpěru. Poměr k Domowinje se pšelěpšujo. Słowa pšedšedarja Domowiny na swěžeńskej namšy 2. septembra som z wuspokojenim słyšał, ako jo gronił, až politika Domowiny njejo pšecej wujšła w zachadnosći wót kšesćijańskeje lubosći k blišemu a wót rownopšawnosći. Jogo nagrono móžošo hyšći raz cytaš w Nowem wósadniku numer 6. Gromadne žěło z wósadami Dolneje Łužyce jo se wjelgin pozitiwnje rozwijało. Som južo łoni gronił, až wižimy wětšu rezonancu planimskich fararjow. Nimske fararje w Dolnej Łužycy bywaju za to serbske w swóich wósadach žěnk a wěcej pšistupne. To jo rědnje tak, ale musymy teke glědaš na naše wobgranicowane mócy. Konceptija serbskego wósadnego centruma, kótaruž Smy diskutěrowali na klawsurje, teke wobpšimuju rozšyrjenje głownoamtskeje pódpěry. To jo pak južo póglěd do pšichoda, což dej byš part diskusije.

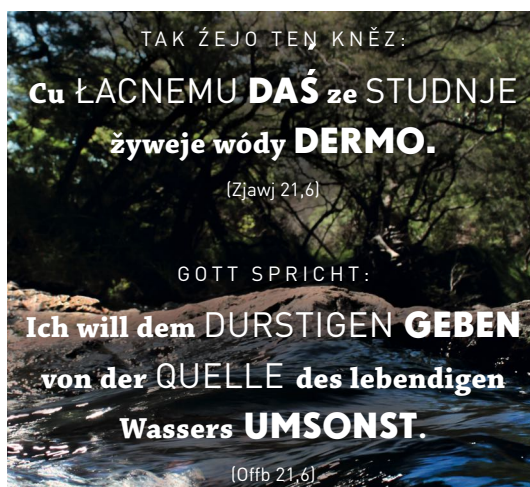
Žěkujom se wšym cłonkam a pšijašlam towaristwa, kenž našo žěło pódpěruju, nas wobraduju a pógónuju.

Mitgliederversammlung des Fördervereins 2018 – Rede des Vorsitzenden

Dr. habil. Hartmut S. Leipner

Liebe Schwestern, liebe Brüder!

„*Cu łacnemu daś ze studnje żyweje wódy dermo.*“ – Mit dieser Losung begannen wir in diesem Jahr unsere Arbeit, damit, dass wir dieses schöne Plakat überall in der Lausitz verteilten. Man kann es noch heute an verschiedenen Aushängen sehen. Das Plakat ist ein schönes Beispiel dafür, dass die Sichtbarkeit der wendischen Sprache in der Öffentlichkeit anwächst.



Als ich an verschiedenen Orten unsere Arbeit vorstellen musste, stellten sich bestimmte Schwerpunkte heraus. Ich möchte Ihnen anhand dieser Punkte Bericht erstatten. In erster Linie steht natürlich der Glaube, oder auch die Zuversicht. Unsere wendischen Seelsorger werden noch eingehend über ihre Aktivitäten berichten. An dieser Stelle möchte ich nur einige zweisprachige Gottesdienste erwähnen: Sehr erfolgreich war der Freilichtgottesdienst zum Spremberger Heimatfest mit 250 Gottesdienstbesucherinnen und -besuchern. Erwähnenswert sind aber auch die Gottesdienste in Senftenberg, Werben und Drachhausen. Nicht nur „unsere“ von der Arbeitsgruppe „Wendischer Gottesdienst“ organisierten Gottesdienste sind wichtig, auch andere Aktivitäten. So ist es gelungen, das Ostersingen in Papitz wiederzubeleben. Der dortige Geistliche Axel Geldmeyer verband es mit einer schönen zweisprachigen Morgenandacht. Am Gemeindetreffen im polnischen Jauer/Jawor zum Jubiläum 500 Jahre Reformation in Schlesien beteiligten sich viele wendische Christen. Die Fahrt war eine gute Gelegenheit zur Pflege der wendischen Sprache. Auf der Klausur der Serbska Wósada wurde ein schönes neues Motto für unser Wirken kreiert: „*Rěc, w kótarejž bjatujoš, wóstanja!*“ (Die Sprache, in der du betest, bleibt bestehen!) Daraus könnte man einen an-

sehnlichen werbewirksamen Button gestalten.

Somit habe ich schon einen weiteren wichtigen Punkt unserer Bemühungen erwähnt, das ist die Sprache. Wir können eine ganze Reihe von Vorträgen, Publikationen, Veranstaltungen und Projekte auf-

zählen, für die wir verantwortlich waren, oder die wir förderten bzw. initiierten. An erster Stelle möchte ich die Digitalisierung unserer Bibel erwähnen. Auf eine neue Ausgabe der Bibel mussten die Wenden der Niederlausitz sehr, sehr lange warten – 150 Jahre. Im September war es dann soweit. Auf dem Festgottesdienst zum 30jährigen Jubiläum der Gruppe „Wendischer Gottesdienst“ präsentierten wir mit Generalsuperintendent Martin Herche die Neuausgabe unserer altehrwürdigen Bibel, in zeitgemäßer digitaler Form. Sie ist das Ergebnis der Kooperation des Vereins zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V. mit dem Sorbischen Institut e. V. Für mich war es eine heilige Handlung, als ich die wendische Bibel neben die deutsche auf den Altar der Cottbuser Oberkirche St. Nikolai legte. Ich glaube, dass dies zum ersten Mal in der Geschichte dieser Kirche war. Das ist aber wohl ein gutes Zeichen für die Zukunft: Die deutsche und die wendische Sprache gehören beide zu unserer Kirche. Solche Gleichberechtigung hätte sich sicherlich Bogumił Šwjela gewünscht, den die Wenden mit einer Konferenz und einer neuen Gedenktafel auf dem Grab zu seinem 70. Todestag ehrten. Dieses Jahr ist Šwjela-Jahr. Nachdem wir im Mai auf Bogumił Šwjela und sein Wirken schauten, stand im November sein Vater Kito Šwjela im Mittelpunkt des öf-

fentlichen Interesses. Der Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V. war unter den Förderern des Denkmals für Kito Šwjela aus der Hand des Bildhauers Hans-Georg Wagner und gestaltete das Gemeindefest in Schorbus mit. Zum ersten Mal haben wir in diesem Jahr die Herrnhuter Lösungen in niederwendischer Sprache zusammengestellt. Das Büchlein können Sie gern mitnehmen. Den nächsten Jahrgang 2020 bereiten wir bereits vor. Wir werden im nächsten Jahr ebenfalls die Bibelkreise weiterführen. Jeder Kreis hat eine besondere Thematik. Im April war die Bibel und Zahlen das Thema, und im November ging es um das Kirchenjahr. 2013 begann ein Sprachkurs Wendisch für Kirchenleute, wofür Lehrmaterial mit CD erschien. In diesem Jahr wurde ein solcher Kurs erneut durchgeführt. Etwas später als beabsichtigt erschien Nummer 6 des Nowy Wósadnik. Nummer 7 mit dem Kirchenkalender 2019 wird zum Jahreswechsel fertig sein.

Der dritte Punkt: Das ist die Pflege von wendischer Gemeinschaft im Rahmen der Kirche. Bereits zum vierten Mal beteiligte sich die Serbska Wósada mit einem speziellen Programm an der Nacht der offenen Kirchen in Cottbus. Einige Hundert Leute kamen in die Oberkirche St. Nikolai, um die „Theremin-Tänze“ von Caroline Eyck und der Gruppe „Serbska Reja“ zu hören. Ein wichtiger Termin für die Serbska Wósada war der 21. April, als wir zur Klausur nach Kahren einluden. Vier Arbeitsgruppen diskutierten darüber, wie die Zukunft der Serbska Wósada aussehen soll. Im Protokoll der Klausur können sie die Ergebnisse der Beratung nachlesen. Wendische Gemeinschaft erlebten wir ganz konkret, als wir mit einem großen Bus nach Polen fuhren. Den ganzen Tag waren wir mit 50 Teilnehmern unterwegs und erfuhren viel über die wendische Geschichte des östlichen Teils der Lausitz. Die polnische Gastfreundschaft beeindruckte uns sehr. Zum polnisch-wendischen Gottesdienst in Lubsko/Sommerfeld trat ein ökumenischer Chor aus Gzierz bei Łódź auf.

Ich möchte mein Rede nicht ohne die Erwähnung eines wichtigen Menschen beenden. Das ist Martin Herche. Er gab mit seinem Wirken als Generalsuperintendent einen großen Impuls für das Wendische in der EKBO. Es ist sein Verdienst, dass die Sichtbarkeit der Wenden in der ganzen Kirche deutlich angewachsen ist. Eine wichtige Lektion habe ich von ihm gelernt: Wir können nicht isoliert als Verein erfolgreich wirken „*Bogu k cesći a Serbam k wużytkoju*“ (zur Ehre Gottes und den Wenden zum Nutzen) – wir brauchen Partner und Kooperation. Ich freue mich sehr, dass wir eine ausgezeichnete Partnerschaft mit dem Sorbischen evangelischen Verein aus der Oberlausitz haben. Gute Beziehungen haben sich auch zur Mašica Serbska entwickelt. Wir danken der Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur für die beständige Unterstützung. Das Verhältnis zur Domowina verbessert sich. Die Worte des Domowinavorsitzenden auf dem Festgottesdienst am 2. September habe ich mit Befriedigung vernommen, als er sagte, dass die Politik der Domowina in der Vergangenheit nicht immer von Gleichberechtigung und christlicher Nächstenliebe geprägt war. Seine Rede können Sie im Nowy Wósadnik Nummer 6 nachlesen. Die Zusammenarbeit mit den Ortsgemeinden der Niederlausitz hat sich sehr positiv entwickelt. Ich sagte bereits im vorigen Jahr, dass wir eine größere Resonanz bei den deutschen Pfarrern erkennen können. Die deutschen Pfarrer in der Niederlausitz werden für das Wendische in ihren Gemeinden mehr und mehr empfänglich. Das ist gut so, allerdings müssen wir auch auf unsere begrenzten Kräfte schauen. Die Konzeption eines Wendischen Gemeindezentrums, die wir auf der Klausur diskutiert haben, umfasst auch die Erweiterung der hauptamtlichen Unterstützung. Das ist aber bereits ein Ausblick in die Zukunft, was Teil der Diskussion sein soll.

Ich danke allen Mitgliedern und Freunden des Vereins, die unsere Arbeit unterstützen, uns beraten und anspornen.



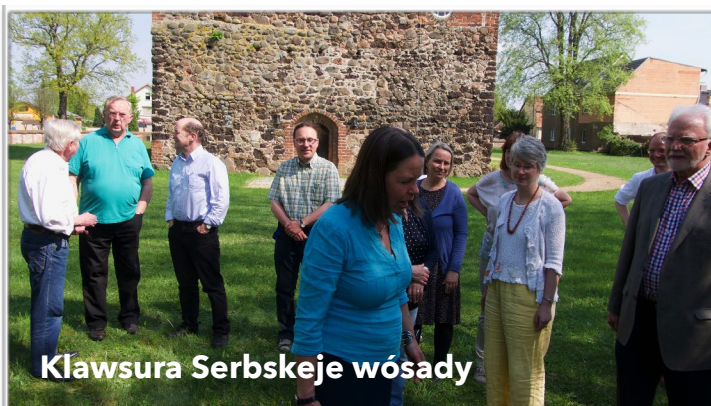
Jatšy w Popojcach



Serbska reja z tereminom k swětcam



Cešćenje Bogumila Šwjele



Klawsura Serbskeje wósady



Wulět do Žemrja

1	14	14	4
11	7	6	9
8	10	10	5
13	2	3	15

Cerkwina pratyja wót januara do apryla 2019

2018-2019 Drogujuca wustajeńca Serbskego muzeja w Budyšinje „Serbske cerkwje mjazy Lubijom a Luborazom“. Februar/měrc: w chósébuskej Serbskej cerkwi, apryl: w luboraskej serbskej cerkwi, maj: w brylandskej měšćańskej cerkwi, wót junija w kalawskej měšćańskej cerkwi.

06.01.2019 (tśoch kralow) z. 10:00 žylojska cerkwja: Muzikowa dwójorěčna namša ku Tšom kralam (farańka Katharina Köhlerowa). Spiwa Chor Łužyca.

11.01.2019 z. 17:00 Šula za dolnoserbšku rěc a kulturu: Serbščina za cerkwjeńcow (dr. Christiana Piniekowa)

15.01.2019 z. 14:30 Gołkojce: serbsko-nimska wopomjeńska swětocnosť na 200. pósmjertny žení Jana Bjedricha Fryca (ze serbskeju dušepastyřku Katharinu Köhleroweju a fararjom Klausom Nathom).

17.02.2019 (tśeša nježela do spótnego casa) z. 10:00 wósadny dom w Bórkowach: Serbsko-nimska namša (farań Michael Heimann, farań Dieter Schütt)

22.02.2019 z. 18:00 Nimska cerkwja w Chósébuzu: Nažeja za Łužycu – Kak cerkwja pšemjenjenje sobu gótujo. Pšednosk fararja Burckharda Behra (Centrum za dialog a pšemjenjenje)

06.03.2019 z. 18:00 Měšćański muzej w Chósébuzu: Serbske blido „Wó muskich – a žeńskych pozicijach w cerkwi“ (ze serbskeju dušepastyřku Katharinu Köhleroweju a dr. Hartmutom Leipnerom)

17.03.2019 (druga nježela spótnego casa) z. 9:30 Serbska cerkwja w Grodku: Serbska namša (farań Helmut Hupac) z chorom „Łužyca“* (*napšasowany)

21.03.2019 z. 16:00 fara w Janšojcach: Serbsko-nimske bibliske koło „Rozmějoš, což pisašo?“ wó pósołu Pawołu (dr. Hartmut S. Leipner, farań Ingolf Kšénka)

31.03.2019 (stwórta nježela spótnego casa) z. 10:00 Janšojce: Serbsko-nimska namša na pšedstajenje dr. Hartmuta Leipnera ako lektor

07.04.2019 (pěta nježela spótnego casa) z. 11:00 Gołbin: Serbsko-nimska namša

22.04.2019 (drugi jatšowny swěžen) z. 8:30 Picnjo: Serbska jatšowna namša (serbski dušepastyř Ingolf Kšénka)

25. do 28.04.2019 Hainewalde w Žitawskich górach: SEKT (Serbski ewangelski kóńc tyženja) – bibliske rozpominanja za dorosčonych, bibliske zaběry za žiši, drogowanja, grašowe wjacory ... ekumeniski, górno- + dolnoserbški (farańka Jadwiga Malinkowa)

1	14	14	4
11	7	6	9
8	10	10	5
13	2	3	15

Cerkwina pratyja wót maja do decembra 2019

15.05.2019 Dešno: serbska prjatkarska konferenca

17. do 19.05.2019 Drastwowy swěžeń w Lubinje. 19.05.2019 (stwórta nježela pó jatsach) z. 10:00 dwójorěčna ekumeniska namša

09.06.2019 (swětkownica) z. 14:00 Gołkojce: nimsko-serbska namša (farań Klaus Natho) a wósadny swěžeń ku gózbje 200. pósměrtneho lěta fararja Jana B. Fryca. Muzika: Kupazukow.

09.06.2019 (swětkownica) z. 9:00 Noc wótwórjonych cerkwjow w Měšće: Serbski program w cerkwi E. Steinoweje* (*naražone městno) grajo Kupazukow.

10.06.2019 (drugi swětkowny swěžeń) z. 14:00 Turjej: Serbska swětkowna namša (serbski dušepastyř Ingolf Kšenka)

15./16.06.2019 Michałska cerkwja w Budyšinje: Serbski ewangelski cerkwinski žeń (serbski superintendent Jan Malink)

07.07.2019 (3. nježela pó swětej Tšojosći) Nimska cerkwja w Chóšebuzu: rozžognowańska namša za promštowku Ulrike Menzel

28.07.2019 (6. nježela pó swětej Tšojosći) z. 14:00 Serbska cerkwja w Złem Komorowje: 10. serbsko-nimska namša (farań Dieter Schütt, farań Manfred Schwarz)

08.09.2019 (12. nježela pó swětej Tšojosći) z. 10:00 serbska cerkwja we Wětošowje: Serbsko-nimska namša ku dnju wótwórjonego pomnika (farań Cyril Pjech)

31.10.2019 (žeń reformacije): Serbska reformacijska namša z Bóžym blidom

30.11.2019 z. 13:30 zgromažina čłonkow Spěchowanskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t.

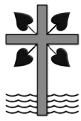
25.12.2019 (gódownica) z. 10:00 Serbska cerkwja w Chóšebuzu: Serbska gódowna namša (serbski dušepastyř Ingolf Kšenka)

dokradnjejše aktualne informacije w serbskej a nimskej rěcy su na našych internetnych bokach genauere aktuelle Informationen auf Wendisch und Deutsch finden Sie auf den Internetseiten www.serby.ekbo.de

Kontakty



Serby w Ewangeliskej cerkwi Barlinja–Bramborskeje–šlasyńskeje Górneje Łužyce: www.serby.ekbo.de Serbska.wosada@posteo.de



Serbska wósada na facebooku:
www.facebook.com/groups/917522711623739/



Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.
c/o Evangelischer Kirchenkreis, Droga Gertraudty 1, D-03046 Chóšebuz

bankowy zwisk/Bankverbindung: Wendischer Kirchenverein
IBAN DE21 1805 0000 3302 1228 44 (žarjabnica Sprjewja–Nysa/Sparkasse Spree–Neiße)
BIC WELADED1CBN, wužywański zaměr/Verwendungszweck:
„Beitrag/Spende Verein zur Förderung der wendischen Sprache“

pśedsedař Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t.
dr. Hartmut S. Leipner, hartmut.leipner@posteo.net, ☎ +49 174 6997743

serbska dušepastyřka Katharina Köhlerowa, farařka w Dešnj
ev.pfarramt.dissenspreew@t-online.de, ☎ +49 35606 257

serbski dušepastyř Ingolf Kšenka, farař w Janšojcach
ingolf-forst@freenet.de, ☎ +49 35607 748287



Dalšny „Nowy wósadnik“ wujžo k jatšam 2019.
Der nächste „Nowy Wósadnik“ erscheint Ostern 2019.

Impresum

Nowy wósadnik: Serbske cerkwine powěsći za Łužyske wósady. Wendisches Kirchenblatt
numer 7, žymški/december 2018. ISSN: 2367-1971.

wudawař: Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.

techniske pśigótowanje: Serbske nakładnistwo w Chóšebuzu/Wendischer Verlag Cottbus

zagronity redaktor: dr. Hartmut S. Leipner, Pśi Góramšicy 29, D-03042 Chóšebuz

hartmut.leipner@posteo.net

Nowy wósadnik wuchada dwójcy abo tśi raze wob lěto.

bildki: S. Bahlinger (Verlag am Birnbach), M. Helbig, H. Leipner, I. Neumannojc, A. Piniek, M. Wehnert

All rights reserved © **WV** Cottbus/Chóšebuz 2018.